

For Official use only



HANDBOOK

FOR

RETURNING OFFICERS

AT


Election to Local Councils under
Aizawl Municipal Council

State Election Commission
Mizoram


© State Election Commission, Mizoram, 2015.

Issued by the State Election Commission, 2015
Tuikhuahtlang, Aizawl - 796001

State Election Commissioner

 : 0389 - 2300180 (O), 2300378 (F)

Secretary, State Election Commission

 : 0389 - 2300380 (O), 2300379 (F)

inthlannnaah chuan vote nung zawng zawng belhkhawm kha thlan tur hmun ruak (seat) zatin sem chhuah phawt tur a ni. A chhuak hmun ruk a thena hmun khat aia tam hmu pha lo chuan a dah kham a chan ang.

Entiran: Khaw pakhatah member thlan tur zat 5 lo ni se, vote nung zawng zawng belhkhawm 2400 chu member 5 a semin, 480 a chhuak ang a, 480 hmun ruka then vote 80 hmu tling lo chuan a dahkham a chan ang. Chutiang dahkham chante chu pawisa pek kir tur an ni tawh lo. **Form 9-a 'How disposed of'** tih column ah hian **'forfeited'** tiin ziah tur a ni.

- 23) **Form 9** leh dahkham chawite pawisa chu ip khatah thun la, char tlat ang che. DMEO-ah theh luh tur a ni.
- 24) **Form 30** hmang hian Election Result chu siam ang che. Copy thum siam tur a ni ang a, Secretary, SEC leh DC/DMEO-ah i thawn ngei dawn nia. Election Result-ah hian Political Party candidate an nih chuan an party hming ziak tel ngei ang che. Independent an nih chuan Independent tia ziah mai tur a ni.
- 25) Candidate te vote hmuhna Ballot Paper zawng zawng kha ipah i khung ang a, i char tur a ni. Hal ral mai suh. I char fel vek hnuah a pawnah candidate-te hming leh vote hmuh zat ziak la. Chutiang a i tih vek hnuah thalhritin char tlat ang che. A kawmah Local Council Constituency No. leh Veng hming ziak la, heng hi Office-ah vawn that turin DC/DMEO hnenah thawn tur a ni. Vote thi zawng zawng chu ip khatah i khung ang a, i char leh tur a ni a, vote thi zat leh Local Council Constituency No. etc. ti langin bawm khata khung khawm hnuah DC/ DMEO hnenah report dang rualin thehluh tur a ni.
- 26) Chutiang bawkin Ballot Paper tihchhiat palh (spoiled) te Ballot Paper hman bang (un-used Ballot Paper a awm chuan) te, Ballot Paper bung leh lam (Counterfoil) te chu a hran theuhin lpah emaw envelope-ah emaw i khung ang a, a chungam i ang hian DC/ DMEO hnenah i thehluh ang.
- 27) Inthlanna a tlingte chu an pawisa dahkham pek kir leh la, **Form 9**-ah chhinchhiah la, pawisa i pek kir leh te chu 'signature of candidate' zawnah an hming ziah tir la, 'how disposed of' tih zawnah 'refunded' tih ziak ang che.
- 28) Inthlanna-ah hian i hna thawk lai tumahin an ti buai tur che a ni lo. Inthlan dan **Rule 94** hi en la, tibuaite i tawk a nih chuan Bawrsap emaw, Police hotute emaw, Sawrkar hotute hriattir vat ang che.
- 29) Inthlanna dan Rule 90-94-na in a sawi 'corrupt practices' avangin emaw, chhan dang vangin emaw, i hnenah sawiselna rawn thlen an awm thei. I tih tur chin chu ti mai la, inthlanna thubuai siam tum an awm a nih chuan Rule 84 of The Mizoram Municipalities (Election to Local Councils) Rules, 2015-in a sawi hi kawhmuh mai ang che. Tul lovah in tibuai suh ang che.
- 30) He dan hnuai Local Council inthlanna tluang tak leh felfai tak a neih a nih theih nan thil tul ang apiang tih chu Returning Officer leh Presiding Officer mawhpurhna a ni a, thutlukna in siam apiang chu thutawp a ni.

- 13) Counting Hall chhungah hian Returning Officer, Counting Supervisor leh Counting Assistant-te bakin mobile phone ken luh phal a ni lo a, Official-te pawh hian in keng lut a nih pawhin silent/switched off mode-in in dah tur a ni a, Counting Hall chhungah phone in hmang tur a ni lo.
- 14) Returning Officer leh Counting Official-te hian in mawhphurhna in hlenchhuah kawnga harsatna in tawh loh nan election-a thu neitu ni lo Political Leaders leh Official-te hnen atangin thupek in dawng tur a ni lo a. State Election Commission/ District Municipal Election Officer leh I hnen atanga phalna an nei a nih loh chuan Counting Hall chhungah pawh luhtir tur an ni lo. Phalna nei an awm a nih pawhin Counting Hall chheh vela an awmna tura siamah an awm mai tur a ni.
- 15) Counting Hall chhungah hian meizial zuk khap tlat a ni a, Returning Officer leh Counting Official-te pawhin in zu tur a ni lo.
- 16) Returning Officer-te hian Form leh Stationery Items mamawh daih tawh hi in nei ngei a ni tih vote chhiar tan hmain in lo in enfel vek tur a ni a, vote chhiar laklawh laia ngaihtuah chawp ngai a awm loh nan ruahmanna fel tak in siam tur a ni.
- 17) Tul bik tak a awm a nih loh chuan vote chhiar hi chawlh lailawh phal a ni lo a. Vote chhiar chungchanga harsatna emaw vote chhiar laia buaina a chhuak a nih chuan a rang lamin Observer/District Municipal Election Official-te hriattir tur a ni a. State Election Commission atanga thu leh hla a awm hma chuan vote chhiar chawlhsan rih tur a ni.
- 18) Vote chhiartute'n felfai leh dik taka an chhiar zawh hma theih dan tur i ngaihtuahpui tur a ni.
- 19) **Form 26** hmanga Presiding Officer-in Ballot Paper Account a chhinchhiah chu vote chhiar hnua vote tla zat nen a inmil leh inmil loh ngun takin i en fiah hmasa ang a, a inmil thlap a nih chuan danin thuneihna a pek ang chein Election result i puang thei ang. A inmil loh erawh chuan DC/DMEO leh Commission-ah Observer-te kal tlangin i thlen ang a, State Election Commission emaw District Municipal Election Officer emaw thu leh hla ngaih chan tur a ni.
- 20) Vote chhiar lai chu Candidate in emaw a aiawh **Rule 68(2)**-a tar lan Counting Agent-ten Chiang taka ballot paper-te a hmuh theiha hnaiah an en thei ang a, **Tabulation Sheet** a vote ziah luh pawh an hmu thei tur a ni. Amaherawhchu, engti kawng zawng mahin ballot paper te chu an khawih ve tur a ni lo.
- 21) Member thlan tur zah vote hmu sang sang kha thlan tlin an ni tih puang ang che. Hei hi Result Sheet (**Form 30**)-a candidate ten vote an hmuh dan zulzuia vote hmu sang sangte kha Local Council member thlan tur zat (No. of seats to be elected) nen inmil a siam mai tur a ni. Chung candidate thlan tlin 'Result Sheet' a peih fel a nih hnua Final Result chu puan chauh tur a ni. Thlan tlin candidate-te chu '**Certificate of Election**' (**Form 31**) pawh pek nghal tur a ni.
- 22) Inthlanna dan **Rule 42** in a sawi angin, hmun ruak pakhat atana inthlannaah chuan vote nung zawng zawng belh khawm hmun ruk a then a hmuh khat aia tam hmu tling lo chuan a dah kham a chan ang a, hmun ruak pakhat aia tam

- 3) Counting Table pakhatan hian Counting Supervisor 1(pakhat) leh Counting Assistant 2(pahnih) zel ruat tur a ni a, Counting Supervisor leh Counting Agent atan hian Sawrkar hnathawk rin tlak ruat tur a ni.
- 4) Counting Hall leh Counting Table-te hi mumal taka Number pek tur a ni a, amaherawhchu Counting Table-a thu tur Counting Supervisor leh Counting Assistant-te hian an thutna tur table hi vote chhiar tan dawn hunah an hre chauh tur a ni.
- 5) Candidate-te hian Counting Agent an ruatte chu poll date chhun dar 12:00 hmain i hnenah an thehltut ngei tur a ni a, an mi ruat tawhte thlak leh an duh a nih chuan vote chhiar hma darkar khat la awmah i hnenah an hnuhdawhna **(Form-19)** leh a thar ruatna an thehltut hman tur a ni.
- 6) Vote chhiar tan a nih hma hian vote chhiartu turte leh Counting Hall chhunga awm zawng zawngte chu **Rule 69(3)** leh **91** of the Mizoram Municipalities (Election to Local Councils) Rules, 2015 anga secrecy of vote vawng (maintain) vek turin hriattir ang che. He dan zawm lotute chu thla 6 chhung lungin tan leh chawitir thlenga hrem theih an nih thu puang tel bawng ang che. A bik takin Counting Agent-te chuan **Form 18**-ah Secrecy of Vote chungchangah Declaration an siam ngei tur a ni.
- 7) A remchan dan angin Election Observer-te chu vote chhiar lai uluk taka vil tura beisei an ni a, Counting Hall-a an thutna tur chair leh table hranpa felfai takin buatsaihsak ang che.
- 8) Returning Officer, Counting Official, candidate leh Agent-te bel tur Identification Badge hi Deputy Commissioner (DC)/District Municipal Election Officer (DMEO) Office-in a buatsaih ang a, he chhinchhiaha bel lo-te chu Counting Hall-ah I luhtir tur a ni lo.
- 9) Counting Table sira Counting Agent-te seat arrangement siam dan tur chu a hnuai indawt dan hi a ni ang:-
 - (a) Agents of Candidates of recognized National Parties;
 - (b) Agents of Candidates of recognized State Parties;
 - (c) Agents of Candidates of registered-unrecognized political parties;
 - (d) Agents of Independent Candidates.
- 10) Counting Hall hnaih lutukah mipui awmtir tur a ni lo a, boruak sosang a awm lohna turin ruahmanna tul zawng zawng i siam tur a ni. Mipui kalpawh theih loh turin Counting Hall hi daidanna bang a awm tur a ni.
- 11) Counting Hall-te hi hnawhsarum taka buatsaih tur a ni lo a. A bik takin vote chhiar laklawh laia eng (light) chungchanga harsatna a awm loh nan ruahmanna thuahhni i siam ngei tur a ni.
- 12) I remtihna lo chuan Counting Hall-ah hian tumah an lutin an chhuak tur a ni lo. I thuawih lo leh ngaipawimawh lo an awm chuan Counting Hall atangin i chhuahthir thei ang.

- 6) Tu nge a vote tih hriat theih loh khawpa candidate te daidanna rin chu a mark chanve chiaha chhut a nihin emaw a fiah loh viau a, ngaihruat harsa a nihin;
- 7) Polling Station bik atana thuneituten Ballot Paper an siam ang design leh serial number ni lo, Ballot Paper a nihin.

Ballot Paper number leh chhinchhiahna chungchanga Presiding Officer emaw Polling Officer te thil tihsual palh avangin Ballot Paper hi hnawl loh tur a ni.

19. **VOTE NUNG**

- 1) Candidate thlan tur zat (No. of seats to be elected) chiaha a chhutna hnuhma a awm in.
- 2) Candidate thlan tur zat (No. of seats to be elected) aia tlemah chhutna hnuhma a awm in.
- 3) Vote chhut chu candidate te leh midang daidanna rin (line)-ah lang ta se, a chhutna (mark) lan tamna lam chu vote nung lam a ni ang.
- 4) Candidate daidanna chung a nih phawt chuan vawikhat aia tam chhut pawh ni se vote nung a ni ang.
- 5) Chhut fiah lo riai a nih pawhin a thlan tum a chian chuan a nung ang.
- 6) Chhut (mark) sir khat lai emaw thenkhat lai emaw chauh pawh lang se a nung ang.
- 7) Ballot Paper thleh avanga voter-in a chhut dan pakhat a lan dan dik si (original mark), candidate dang hming or symbol-ah a lan dan diklo a thla a kai in original mark lanna kha a nung ang. Entirnan : Arrow cross-mark chu sana in her dan ni lo zawng a siam (anti-clock wise) a nih chuan ballot paper thleh avanga mark dik lo kai chu sana vir zawng (clock wise) a ni ve thung ang.

20. **VOTE CHHIAR CHUNGCHANGA HRIAT TUR TUL DANGTE**

- 1) Counting Table awm zat tur chu voter awm zat leh hmun leh hma awmdan azir a ni ang. Counting Table zat azirin Counting Agent pawh ruat tur a ni. Counting Table tinah Counting Agent pakhat zel awm thei turin ruahmanna siam tur a ni. Counting Table bakah Returning Officer's table-ah Candidate emaw Counting Agent pakhat dah theih a ni bawh ang. Counting Table hi General Seat leh Reserved Seat for Women atan a hranga siam tur a ni a, Counting Sheet/ Tabulation Sheet pawh a hranga buatsaih tur a ni.
- 2) Reserved Counting Staff siam tur a ni a, hun laklawha harsatna bik tak avanga theilo thut an awm chuan heng Reserved Counting Staff-te hi hman tangkai tur a ni ang.

in mi pakhat zel ziaka an ruat, i hnena an thehluh chu inthlanna dan **Rule 48** angin nangma pawm tur a ni a, heng Election Agent-te hi Polling Booth chhungah candidate an awm loh chhungin an luh ve phal a ni. Election Agent-te list hi Presiding Officer hnenah hlan chhawng ngei ang che. Election Agent bakah hian Contesting Candidate pakhatin **Rule 48(2)**-in a sawi angin Polling Agent leh Relief Agent pakhat theuh an ruat thei ang.

15. Vote thlak tan hun leh tawp hun dar bi State Election Commission-in a ruat angin **Form 13**-na candidate ho hming hnuaiah hian dar bi tuk zat chu ziak tel ang che.

III. VOTE CHHIAR DAN

16. VOTE CHHIARTU TURTE

Vote chhiar chungchangah hian inthlanna dan **Rule 68** atanga **Rule 78** te hi ngun takin chhiar la, zawm ngei baw ang che. Vote chhiar tura mi i ruat chu mi rinawm leh rin tlak, Sawrkar hnathawk, political party-a nihna nei lo leh khawtlanga mi rin kai an ni tur a ni. Tin, vote chhiar tura i mi ruatte chu 'appointment' pein vote thlak hma niah vote chhiar dan tur training i pe lawk vek tur a ni. Vote thlak zawh veleh vote hi chhiar a ngaih dawn avangin nang leh Counting Official-te chu Vote thlak zawh hmain Polling Station in thleng tur a ni. Vote thlak zawh veleha vote chhiar thei turin inbuatsaih ang che.

17. COUNTING SHEET

Rule 73(2)-in a sawi angin, Counting Sheet **Form 27**-ah hian column siam a ni a. Tally Method hmangin column khat zelah hian candidate vote hmuhzat chhinchhiahna atan a chhuk zawngin vawi 4 (li) thai la (IIII), chumi thai chu a khampei zawngin vawi 1 (khat) (III) thai phei leh la, candidate zawn column khata a chhuk zawnga thai leh thai phei zat chu 5 (panga) a ni ang a, candidate vote hmuh tam dan azirin chu tiang chuan i tih belh zel ang. Chutianga i tih zawh vek hnuaiah chuan belhkhawm a awlsam dawn a ni.

18. VOTE THI

Rule 71(3)-in a tar lan angin, a hnuaiah mi ang hi vote thi awm theih dan a ni:-

- 1) Ballot Paper dik a nih leh nih loh finfiah theih loh khawpa tihchhiat a nihin;
- 2) Ballot Paper-a vote thlaktu hriat hran theihna tur chhin chhiahna leh ziak a awmin;
- 3) Ballot Paper-ah chhutna-hnuhma (arrow cross mark) pakhat mah a awm lohin;
- 4) Candidate thlan tur zat (No. of seats to be elected) aia tam chhutna hnuhna a awm in;
- 5) Vote chhutna hmanrua (arrow cross mark) a vote chhut a nih lohin;

Free Symbols

1) Arbawm	21) Nghawngkawl	41) Arpui
2) Arpa	22) Nihliap	42) Beram
3) Bawngpa	23) No	43) Bahla pum hnih
4) Chem	24) Paikawng	44) Grep rah
5) Dawhkan	25) Pam Khawnvar	45) Sakawrbakcheh
6) Emping	26) Pangpar	46) Suahdur
7) Hachhek	27) Sangha	47) Sakawr
8) Herawt	28) Sava	48) Zawhte
9) Hlumbel	29) Sazupui	49) Pheikhawk
10) Hmui	30) Selu	50) Tiangkawm & Ball
11) Hnah Pahnih	31) Tarmit	51) Lehkhabu
12) Hnam	32) Thingkung	52) Ketli
13) Hreipui	33) Thingzai chem	53) Chemte
14) In	34) Thul	54) Pen
15) Ipte	35) Thutthleng	55) Dekchi
16) Kelpa	36) Tuibur	56) Thingrem
17) Khuang	37) Tuithawl	57) Favah
18) Khumbeu	38) Tuthlawh	58) Theirah pahnih
19) Thlawhtheihna	39) Ui	59) Mau fian
20) Telephone	40) Vaibel	60) Balhla kung

11. Mi pakhat aia tamin symbol thummun **Appendix Table II-a** mi an thlan chuan thumvawrin a changtu zawk tur i titlu ang. Hemi thua hian i thutlukna chu thutawp a ni.
12. Candidate-a inpete i enfiah vek hnua ding thei zat leh member thlan tur zat chu a intluk chiahin emaw, thlan tur aia dingte an tlem zawk emaw chuan, inthlan kher ngai lovin, i en fiah vek hnua la dingte (Validly nominated candidates) zawng chu thlan tlin an nih thu i puang nghal ang. Member thlan tur zat chu State Election Commission-in a tihchhuah, '**Allocation of Seats to Local Councils**' Notification-a '**No. of Seats to be elected**' tih column a mi zat hi a ni e. 2nd General Election to Local Council, 2015 atang hian Rule 16 of The Mizoram Municipalities (Ward Committee and Local Council) (Second Amendment) Rules, 2015-a tarlan angin hmeichhiate tana seat hauhsakna (1/3rd) a hnuaia mi ang hian a awm ang:-
 - 1) Local Council Member 5 awmnaa Member 1 chu hmeichhia a ni ang.
 - 2) Local Council Member 7 awmnaa Member 2 chu hmeichhia an ni ang.
13. Member thlan tur aia dingte an tlem zawk chuan thlan tur zat a kim lohna chu hundangah State Election Commission remruatnain a hranpaa inthlanna buatsaih leh tur a ni ang. Chutiang a awm chuan thuneitute hnenah i report vat tur a ni. Eng vang mahin candidate dang i zawng chawp tur a ni lo. Inthlan ni hi State Election Commission-in a ni a ruat bik a nih avangin eng vang mahin i sawn a thiang lo a, member tur zat candidate an awm lo a nih pawhin a tihkim nan ruahmanna engmah i siam tur a ni lo.
14. Inthlanna dingte hming, an chhinchhiahna symbols, an veng hming leh an party hming chu **Form 13** hmang hian tar chhuak ang che. Election Agent atan a candidate

- 1) India khua leh tui a nih loh chuan a ding thei lo ang.
 - 2) Tlang mi (Scheduled Tribe) a nih loh chuan a ding thei lo;
 - 3) Kum 25 a tlin loh chuan a ding thei lo;
 - 4) A din tumna veng Local Council Constituency Electoral Roll-a a chuan loh chuan a ding thei lo;
 - 5) Local Council danga member a nih chuan a ding thei lo;
 - 6) Sorkar Laipui emaw State Sawrkarah emaw Public Undertaking-ah emaw hnathawk lai emaw hna (Office of Profit) chelh lai nei a nih chuan a ding thei lo;
 - 7) Mi rilru kim lo, Court emaw, thuneitu dangin emaw rilru kim lo nia puan a nih chuan a ding thei lo;
 - 8) Sum chungchanga rinawm lohna leh inthlan chungchang a thiam loh chantir a nih a, vote thlak thei lo tura tih a nih chuan a ding thei lo ang;
 - 9) He Rules hman a nih hma emaw hman hnu emaw a India Ram chhung hmanlai mek Dan hnuaiyah thil sual tih avanga hrem tawk tawh a nih a, hremna a tawh atanga kum 3 ala ral loh emaw lung in a tang a nih chuan a chhuah atanga kum 3 ala ral lo a nih chuan a ding thei lo ang.
9. Hetianga candidate-te i enfiah hnua ding thei lo an awm chuan an pawisa dahkham kha i pe kir leh ang a, **Form 9-a 'How disposed of'** tihah khan '**Disqualified and refunded**' tih i ziak ang.
10. Nomination paper i pekchhuah rualin Candidate-te chhinchhiahna tur **Symbol - Appendix Table I** leh **II** te i pe chhuak tel tur a ni. **Rule 46-a** sawi anga recognised political party-te candidate-te chauhin Table-I a an party Reserve symbol hi an hmang ang a, political party behchhan nei lo te chuan Table-II a Free symbol te hi an thlang thei ang.

National Parties

- | | |
|---|---------------------------|
| 1) Bahujan Samaj Party (BSP) | - Elephant |
| 2) Bharatiya Janata Party (CPI) | - Lotus |
| 3) Communist Party of India (CPI) | - Ears of Corn and Sickle |
| 4) Communist Party of India (Marxist) CPI(M)) | - Hammer, Sickle and Star |
| 5) Indian National Congress (INC) | - Hand |
| 6) Nationalist Congress Party (NCP) | - Clock |

State Parties

- | | |
|--------------------------------------|-------------------|
| 1) Mizo National Front (MNF) | - Star |
| 2) Mizoram People's Conference (MPC) | - Electric Bulb |
| 3) Zoram Nationalist Party (ZNP) | - Sun without Ray |

RETURNING OFFICER

KAIHRUAINA

Aizawl Municipal Council hnuaiia Local Council inthlan chung changa i hnathawh dan tur tlangpui a hnuaiiah hian ziah a ni a, ngun takin chhiar la, hriatthiam loh i neih chuan The Mizoram Municipalities (Election to Local Councils) Rules, 2015-ah enfiah ang che. He lehkhabu hi kaihhruaina mai chauh a ni tih pawh i hre dawn nia.

I. TIH TUR HMASA BER

1. He kaihhruaina bu hi ngun takin chhiar la, inthlan hmain thil tih dan tur Chiang takin hre hmasa ang che.
2. Inthlanna hmanrua i dawnte ngun takin en la, a list-a chuante i dawng kim ngei em tih fiahin heng hmanruate hi i vawng him tur a ni.
3. Election thila mamawh hun apiangah Local Council Tlangau i chhawr thei ang a, Local Council pawh a hranpain hriattir bawh ang che.
4. State Election Commission, Mizoram-in Local Council inthlanna bik atana a siam Model Code of Conduct-te hi Candidate leh Political Party-te chu zawm ngei tura beisei an ni tih i hriattir tur a ni.

II. CANDIDATE LAK DAN LEH ENDIK DAN

5. **Rule 39**-a tarlan, **Form 7** hmang hian candidate inpekna hun tur hriattirna chhuah la, a zau thei ang berin Tlangau puantir ang che. A hun leh hmunte nangma ruat tur a ni.
6. Thlan tura inpete'n an inpekna **Rule 41**-in a sawi, **Form 8** hmanga anmahni ngei emaw ziaka an ruat an aiawhte'n an rawn thehluh leh pawisa dahkham **Rs. 500/-** i dawng ang a, **Rule 42**-in a sawi **Form 9** hmang hian Receipt i pe tur a ni. Thlan tura rawn inpete hming leh an particulars chu **Rule 43(4)**-in a sawi angin **Form 10**-ah i chhinchhiah ang.
7. In hnuhdawhna hun i tiam chhunga candidate inhnukdawh turte chuan **Rule 44**-in a sawi, **Form 11** hmang inhnukdawhna an thehluh ang. Inhnukdawh an awm chuan an pawisa dahkham chu i pe kir leh ang a, i Receipt pek chhuah pawh kha i la kir leh tur a ni. Tin, **Form 9 Part 'B'**-a **'How disposed of'** tih zawnah khan **'Refunded'** ti a ziah tur a ni.
8. Hun i ruat angin candidate-te chu inthlanna a ding thei an nih leh nih loh The Mizoram Municipalities (Election to Local Councils) Rules, 2015, **Rule 40**-in a tarlan angin hetiangin i en fiah thei ang:-